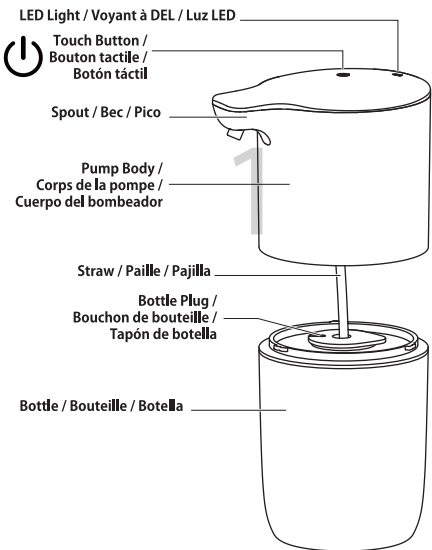
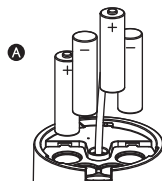


# FOAMA Touchless Soap Dispenser



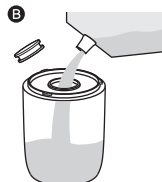
## SET UP



**A** Insert 4x new AA (1.5v) batteries from the same package.

Insérez 4 piles AA (1,5 V) neuves du même emballage.

Insertar 4 baterías AA (1,5 V) nuevas de un mismo paquete.



**B** Add foaming solution to the bottle. Always replace the bottle plug and wipe the top of the bottle dry. Do not overfill and assemble carefully.

Ajoutez la solution moussante dans la bouteille. Remplacez toujours le bouchon et essuyez le dessus de la bouteille. Ne la remplissez pas trop et assemblez avec précaution.

Agregar la solución espumosa dentro de la botella. Siempre reponer el tapón de la botella y secar con un paño la parte superior de la misma. No sobrellenar. Ensamblar cuidadosamente.



**C** To turn on, touch & hold  or 2 seconds until the solid green light flashes 3 times. Repeat to turn FOAMA off, as needed, a red light will flash and then become solid momentarily once FOAMA is off.



Pour allumer, touchez et maintenez  pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant vert constant clignote 3 fois. Répétez pour éteindre l'appareil FOAMA, au besoin ; un voyant rouge clignote puis reste rapidement allumé dès que l'appareil FOAMA est éteint.

Para prender, tocar y mantener  durante 2 segundos hasta que la luz verde constante centellee 3 veces. Repetir para apagar el FOAMA según sea necesario; una luz roja centelleará y luego se tornará continua momentáneamente una vez que el FOAMA esté apagado.

**D** Place your hand under the spout to trigger the pump. Once liquid is added, trigger the pump until foam appears.

Placez la main sous le bec pour activer la pompe. Lorsque le liquide est ajouté, activez la pompe jusqu'à voir apparaître la mousse.

Colocar la mano debajo del pico para activar el bombeador. Una vez agregado el líquido, activar el bombeador hasta que aparezca la espuma.



## FOAMING SOAPS



**E** FOAMA produces excellent foam with a variety of specially formulated foaming soaps. Use these for best results and easy refills.

Le FOAMA forme une mousse excellente à partir de différents savons moussants à formule spéciale. Utilisez-les pour obtenir les meilleurs résultats et pour faciliter le remplissage.

El FOAMA produce una espuma excelente con una variedad de jabones espumosos especialmente formulados. Utilizar los mismos para obtener mejores resultados y para facilitar el llenado.

## DILUTING SOAPS



**F** FOAMA works well with most non-granular, diluted liquid soaps. Each soap varies in formulation and it may be necessary to try other soaps for better results. When diluting liquid soaps with water, the following mixing guide will help you find the optimal ratio.

Le FOAMA fonctionne bien avec la plupart des savons liquides dilués non granuleux. Les formules des savons varient et il peut falloir essayer d'autres savons pour obtenir les meilleurs résultats. Pour diluer les savons liquides avec de l'eau, utilisez le guide ci-dessous afin d'obtenir le mélange optimal.

El FOAMA funciona bien con la mayoría de los jabones líquidos diluidos no granulados. La fórmula de cada jabón varía y puede ser necesario probar otros jabones para obtener mejores resultados. Para diluir jabones líquidos con agua, la siguiente guía para mezclar puede ayudar a encontrar la proporción óptima.

## SAVONS MOUSSANTS

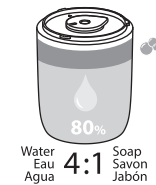
## JABONES ESPUMOSOS

## MIXING GUIDE

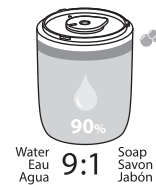
## GUIDE DE MÉLANGE

## GUÍA PARA MEZCLAR

MOST LIQUID SOAPS:  
SAVONS LIQUIDES:  
JABONES LÍQUIDOS:



VERY THICK SOAPS:  
SAVONS TRÈS ÉPAIS:  
JABONES MUY ESPESOS:



**G** To minimize waste, mix a half bottle and then test the foam. Adjust as necessary and ensure the underside of the pump is kept dry. Swirl bottle to mix, do not shake.

Pour minimiser le gaspillage, mélangez une demi-bouteille et essayez la mousse. Ajustez au besoin et assurez-vous que le dessous de la pompe reste sec. Tournoyez pour mélanger mais ne secouez pas.

Para minimizar el derroche, mezclar una mitad de la botella y probar la espuma. Ajustar según sea necesario y asegurarse de que la parte inferior del bombeador permanezca seca. Girar la botella para mezclar sin sacudir.

**H** Ideally, the foam will hold its shape well without any large bubbles. Some small bubbles are okay.

Normalement, la mousse garde sa forme, sans grosses bulles. Les petites bulles sont acceptables.

Idealmente, la espuma mantendrá su forma, sin grandes burbujas. Algunas pequeñas burbujas son aceptables.

**I** If the pump is sputtering and producing large bubbles with sticky foam, add about 20% more water and test again. It may be necessary to cycle water through the pump to clear out excess concentrated soap.

Si la pompe a des ratés et forme de grosses bulles de mousse collante, ajoutez environ 20 % d'eau et essayez à nouveau. Il peut falloir faire passer de l'eau dans la pompe pour dégrager le surplus de savon concentré.

Si el bombeador lanza chorros y produce grandes burbujas con espuma pegajosa, agregar alrededor de un 20% más de agua y probar nuevamente. Podrá ser necesario hacer circular agua a través del bombeador para eliminar el exceso de jabón concentrado.

**J** If the foam seems light, frothy and doesn't clean well, add a small amount of soap to give the foam more structure.

Si la mousse semble légère et fluide et ne nettoie pas bien, ajoutez un peu de savon pour l'affermir.

Si la espuma parece ligera y no limpia bien, agregar una pequeña cantidad de jabón para darle más estructura.

## IMPORTANT | IMPORTANTE | IMPORTANTE

**DO NOT IMMERSE** in water or rinse under a stream of water.

**DO NOT OVERFILL** bottle and keep upright to prevent liquid damage to batteries.

**DO NOT FILL WITH EXFOLIANTS.** Do not use with mouthwash, or liquid soaps with granules, abrasives or microbeads. Traditional liquid soaps must be diluted. Do not fill with thick fluids or lotion. For best results, use foaming soaps.

**TURN OFF** prior to handling to avoid unwanted dispensing.

**NE PLONGEZ PAS** dans l'eau et ne rincez pas sous le robinet.

**NE REMPLISSEZ PAS TROP** la bouteille et gardez-la droite pour éviter que le liquide n'endommage les piles.

**N'UTILISEZ PAS D'EXFOLIANTS,** de rinçage-bouche ni de salon liquide contenant des granules, abrasifs ou microbilles. Les savons liquides traditionnels doivent être dilués. N'utilisez aucune lotion ni aucun liquide épais. Pour les meilleurs résultats, utilisez un savon moussant.

**ÉTEIGNEZ** l'appareil avant toute manipulation pour éviter une distribution intempestive.

**NO SUMERGIR** ni enjuagar bajo un chorro de agua.

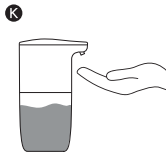
**NO SOBRELLENAR** la botella y mantenerla en posición vertical para evitar que el líquido dañe las baterías.

**NO LLENAR CON EXFOLIANTES.** No usar con enjuague bucal ni jabones líquidos granulados, abrasivos o con microesferas. Los jabones líquidos tradicionales deben ser diluidos. No llenar con fluidos espesos ni lociones. Para mejores resultados, usar jabones espumosos.

**APAGAR** antes de manipular, para evitar dosificaciones indeseadas.

## DISPENSING | DISTRIBUTION | DISTRIBUCIÓN

**K** Place hand under FOAMA's spout to activate the touchless sensor. A green light is shown while the pump runs.



Placez la main sous le bec de l'appareil FOAMA pour activer le capteur sans contact. Un voyant vert s'allume lorsque la pompe fonctionne.

Colocar la mano debajo del pico del FOAMA para activar el sensor sin contacto. Una luz verde se ilumina mientras el bombeador funciona.

**L** Wait for the cycle to finish or lower hand away from the sensor to stop the cycle early.



Attendez la fin du cycle ou éloignez la main du capteur pour arrêter plus vite.

Esperar a que el ciclo termine o retirar la mano del sensor para detener el ciclo antes.

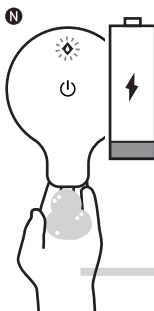
**M** Quickly double tap  $\odot$  to activate the pump and dispense a pre-set amount of foam. This feature is disabled by LOCK and unaffected by VOLUME setting.



Appuyez deux fois rapidement sur  $\odot$  pour activer la pompe et distribuer une quantité prédéfinie de mousse. Cette fonction est désactivée par le VERROUILLAGE et n'est pas affectée par le réglage de VOLUME.

Tocar  $\odot$  dos veces rápidamente para activar el bombeador y distribuir una cantidad prefijada de espuma. Esta cualidad es desactivada con la TRABA y no es afectada por el ajuste del VOLUMEN.

**N** When the battery power begins to run low, a red light will flash while pump is dispensing. New batteries may be required soon.



Lorsque les piles sont presque déchargées, un voyant rouge clignote pendant la distribution de savon. Il faut alors changer les piles.

Cuando las baterías se encuentran con poca carga, una luz roja centellea mientras el bombeador está distribuyendo jabón. Pronto se necesitarán nuevas baterías.

## VOLUME | VOLUME | VOLUMEN

**O** FOAMA always defaults to the lowest volume after turning on/off. Briefly touch  $\odot$  to adjust the volume. The LED will quickly blink green 1, 2 or 3 times to indicate the new volume setting.



Après avoir été allumé et éteint, le FOAMA se règle par défaut sur le volume le plus faible. Appuyez brièvement sur  $\odot$  pour régler le volume ; le voyant à DEL clignote rapidement en vert 1, 2 ou 3 fois pour indiquer le nouveau réglage du volume.

Después de ser prendido/apagado, el FOAMA siempre se encuentra por defecto en el volumen más bajo. Tocar brevemente  $\odot$  para ajustar el volumen. El diodo LED centelleará rápidamente en verde 1, 2 ó 3 veces para indicar la nueva selección de volumen.

## SETTINGS LOCK

## VERROUILLAGE DES RÉGLAGES

## TRABA DE LOS AJUSTES

**P** While FOAMA is ON, lock touch key by holding  $\odot$  for 6 seconds until a green light is briefly shown. Repeat to unlock. When locked, only touchless operation is possible and no other changes can be made. Disable LOCK to power off. Opening the battery cover will reset LOCK.



Lorsque le FOAMA est allumé, verrouillez en touchant et en maintenant  $\odot$  pendant 6 secondes jusqu'à l'affichage bref d'un voyant vert. Répétez pour déverrouiller. Lorsqu'il est verrouillé, le fonctionnement sans contact est activé et aucune autre modification ne peut être effectuée. Désactivez le mode VERROUILLAGE pour éteindre l'appareil. L'ouverture du boîtier des piles réactive le VERROUILLAGE.

Mientras el FOAMA está prendido, trabar tocando y manteniendo  $\odot$  durante 6 segundos hasta que aparezca brevemente una luz verde. Repetir para destrabar. Cuando está trabado, la operación sin contacto es posible y no se puede realizar ningún otro cambio. Para apagar, desactivar la TRABA. Abriendo la cubierta de las baterías se reactiva la TRABA.

## TIPS | CONSEILS | CONSEJOS

FOAMA is only splash resistant when upright and fully assembled. Do not immerse in water. Wipe with a soft damp cloth to clean.

Water spray and droplets can trigger the IO touch button. Enable LOCK or move FOAMA away from water spray.

If FOAMA will not turn on, ensure the battery chamber is dry and free of corrosion. If liquid enters the battery chamber, wipe out all liquid and leave disassembled to air dry. New batteries may be required.

If FOAMA frequently turns off, or will turn on but will not pump, thoroughly clean any light corrosion off of the batteries or replace the batteries. Battery life varies by battery brand and usage.

Please Note: Some creamy soaps may separate after diluting causing inconsistent foam texture. Consider trying a different soap. Rinse out bottle when changing soaps.

Le FOAMA ne craint pas les éclaboussures lorsqu'il est à la verticale et entièrement assemblé. Ne le plongez pas dans l'eau. Pour le nettoyer, essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux et humide.

L'eau éclaboussée ou en gouttes peut activer le bouton tactile IO. Activez le VERROUILLAGE ou éloignez le FOAMA du jet d'eau.

Si le FOAMA ne s'allume pas, assurez-vous que le boîtier des piles est bien sec et non corrodé. Si du liquide pénètre dans le boîtier des piles, essuyez tout le liquide et laissez sécher à l'air. Il peut falloir poser des piles neuves.

Si le FOAMA s'arrête fréquemment, ou s'allume mais ne pompe pas, nettoyez bien toute corrosion légère sur les piles ou remplacez-les. La durée des piles varie selon la marque et leur utilisation.

Remarque : Certains savons crémeux peuvent se décomposer après dilution, entraînant une texture irrégulière de la mousse. Essayez un autre savon. Avant de changer de savon, rincez la bouteille.

El FOAMA es resistente a las salpicaduras sólo cuando se encuentra en posición vertical y completamente ensamblado. No sumergir en agua. Limpiar con un paño suave húmedo.

Las rociadas y las gotas de agua pueden activar el botón táctil IO. Activar la TRABA o alejar el FOAMA de la rociada de agua.

Si el FOAMA no se prende, asegurarse de que el compartimiento de las baterías esté seco y libre de corrosiones. Si entra líquido en el compartimiento de las baterías, secar con un paño y dejar desensamblado para que se seque al aire. Podrán requerirse nuevas baterías.

Si el FOAMA se apaga frecuentemente, o se enciende pero no bombea, limpiar bien toda corrosión ligera de las baterías o reemplazar las mismas. La vida de las baterías varía con la marca y el uso.

Nota: algunos jabones cremosos pueden separarse después de ser diluidos, causando una textura inconsistente en la espuma. Probar otro jabón. Enjuagar la botella antes de cambiar de jabón.

PLEASE DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE STORE.

IL NE FAUT PAS RAPPORTER CE PRODUIT AU MAGASIN.

POR FAVOR, NO DEVOLVER ESTE PRODUCTO A LA TIENDA

# 1-800-487-3300

**WE'RE HERE TO HELP!  
NOUS POUVONS VOUS AIDER!  
¡ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDARLO!**

Monday through Friday 8:30 am to 5:00 pm (ET)  
If outside North America, your local distributor contact information is available at:  
[www.betterlivingproducts.ca/distributors](http://www.betterlivingproducts.ca/distributors)  
**If necessary, we may repair or replace this product.**

Du lundi au vendredi de 8h30 à 17h00 (ET)  
Si vous êtes en dehors de l'Amérique du Nord, les coordonnées de votre distributeur local sont disponibles à l'adresse suivante  
[www.betterlivingproducts.ca/distributors](http://www.betterlivingproducts.ca/distributors)  
**Si nécessaire, nous pouvons réparer ou remplacer ce produit.**

De lunes a viernes de 8:30 am a 5:00 pm (ET)  
Si está fuera de América del Norte, la información de contacto de su distribuidor local está disponible en  
[www.betterlivingproducts.ca/distributors](http://www.betterlivingproducts.ca/distributors)  
**Si es necesario, podemos reparar o reemplazar este producto.**

**BETTER LIVING**  
making life a little easier

## 1 YEAR MANUFACTURER'S WARRANTY

The FOAMA Touchless Soap Dispenser is guaranteed to be free of manufacturing defects for a period of 1 year from the original date of purchase. Better Living Products will replace the entire unit or any component deemed by the company to be defective in manufacture, at no charge, during the warranty period. Shipping is extra.

## GARANTIE D'UN AN DU FABRICANT

Le distributeur de savon sans contact FOAMA est garanti contre tout défaut de fabrication pendant une période d'un an après la date d'achat de l'appareil neuf. Pendant la période de garantie, Better Living Products remplacera gratuitement l'appareil en entier ou toute pièce considérée par la compagnie comme possédant un défaut de fabrication. L'expédition est aux frais du client.

## GARANTÍA DE UN AÑO DEL FABRICANTE

El dispensador de jabón sin contacto FOAMA está garantizado contra todo defecto de manufactura durante un periodo de un año a partir de la fecha original de compra. Better Living Products reemplazará la unidad entera o cualquier pieza componente que la compañía considere ser defectuosa en su manufactura, sin cargo, durante el periodo de garantía. Los gastos de envío corren por cuenta del cliente.

Better Living Products  
201 Chrislea Road, Vaughan, Ontario, Canada L4L 8N6  
Tel: 800.487.3300 Fax: 800.523.0542  
[www.betterlivingproducts.ca](http://www.betterlivingproducts.ca)